

Suvestinė redakcija nuo 2004-03-03 iki 2004-12-14

Įsakymas paskelbtas: Žin. 2000, Nr. [81-2472](#), i. k. 1002210ISAK00000248

LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTRO

Į S A K Y M A S

DĖL BŪTINGĖS NAFTOS TERMINALO LAIVYBOS TAISYKLIŲ PATVIRTINIMO

2000 m. rugsėjo 18 d. Nr. 248

Vilnius

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1999 m. spalio 27 d. nutarimo Nr. 1197 „Dėl Būtingės naftos terminalo nuostatų patvirtinimo“ (Žin., 1999, Nr. [91-2683](#)) 2 punktu ir siekdamas užtikrinti saugią laivybą Būtingės naftos terminalo rajone bei vadovaudamasis Europos Sąjungos Tarybos 1993 m. rugsėjo 13 d. direktyvos Nr. 93/75/EEB „Dėl minimalių reikalavimų laivams, atplaukiantiems į Bendrijos uostus ar išvykstantiems iš jų ir gabenantiems pavojingus ar aplinką teršiančius krovinius“ (Lietuvos pasirengimo narystei Europos Sąjungoje programos teisės derinimo priemonių planas 2000-2001 metams) reikalavimais,

1. T v i r t i n u Būtingės naftos terminalo laivybos taisykles (pridedama).

2. Laikau netekusius galios:

2.1. susisiekimo ministro 1999 m. liepos 15 d. įsakymą Nr. 281 „Dėl Būtingės naftos terminalo navigacinių objektų koordinacių paskelbimo ir laivų plaukiojimo apribojimų šiame rajone nustatymo“ (Informaciniai pranešimai, 1999, Nr. [28-37](#));

2.2. susisiekimo ministro 1999 m. spalio 28 d. įsakymą Nr. 392 „Dėl susisiekimo ministro 1999 m. liepos 30 d. įsakymo Nr. 281 „Dėl Būtingės naftos terminalo navigacinių objektų koordinacių paskelbimo ir laivų plaukiojimo apribojimų šiame rajone nustatymo“ dalinio pakeitimo“ (Žin., 1999, Nr. [94-2723](#)).

SUSISIEKIMO MINISTRAS

RIMANTAS DIDŽIOKAS

PATVIRTINTA
susisiekimo ministro
2000 m. rugsėjo 18 d. įsakymu Nr. 248

BŪTINGĖS NAFTOS TERMINALO LAIVYBOS TAISYKLĖS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Būtingės naftos terminalo laivybos taisyklės (toliau – Taisyklės) reglamentuoja laivų įplaukimo į Būtingės naftos terminalą (toliau – Terminalas) ir išplaukimo iš jo tvarką, nustato saugaus plaukiojimo reikalavimus Terminalo akvatorijoje, laivybos kanale bei inkaravimo rajone.

2. Šios Taisyklės galioja Terminalo akvatorijoje, laivybos koridoriuje ir inkaravimo rajone.

3. Šios Taisyklės yra privalomos visiems laivams nepriklausomai nuo jų registracijos valstybės, esantiems Lietuvos Respublikos jurisdikcijoje (išimtinėje ekonominėje zonoje ar teritorinėje jūroje) ir plaukiantiems į Terminalą ar iš jo.

4. Laivo, atplaukiančio į Terminalą, išplaukiančio iš jo ar esančio jame, kapitonas privalo pranešti Lietuvos saugios laivybos administracijos Jūrų gelbėjimo koordinaciniam centrui (toliau vadinama – Koordinacinis centras) ir Terminalo dispečerinei apie visus pavojus laivo, jo įgulos narių, krovinių ar navigacinių įrengimų saugumui.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

5. Laivams patekus į nelaimę, jų įgulos narių, keleivių bei atskirų asmenų gelbėjimą organizuoja ir jam vadovauja Koordinacinis centras.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

6. Koordinacinio centro nurodymu visi Terminalo akvatorijoje ar netoliese esantys laivai, jų įgulų nariai privalo dalyvauti gelbėjimo darbuose, panaudodami turimą techniką, materialines vertybes, ryšių priemones, įrengimus bei prietaisus.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

7. Terminalo jūrinės dalies vadovas turi teisę neleisti laivui įplaukti į Terminalo akvatoriją, o jeigu laivas jau įplaukęs – nurodyti, kad iš jos išplauktų, jeigu laivo konstrukcija, jo techninė būklė ar krovinio savybės gali kelti grėsmę Terminalo akvatorijoje esantiems laivams, jų įgulų nariams ar kroviniui, navigaciniams įrenginiams ar hidrotechniniams statiniams. Tokie nurodymai yra privalomi visiems laivams nepriklausomai nuo jų registracijos valstybės.

8. Už tinkamą šių taisyklių vykdymą laivuose atsako laivo kapitonas, o Terminale – Terminalo jūrinės dalies vadovas.

II. TAISYKLĖSE VARTOJAMOS SĄVOKOS

9. **Aplinką teršiantis kroviny** – naftos produktai, nurodyti 1973 metų Tarptautinės apsaugos nuo teršimo iš laivų konvencijos, modifikuotos 1978 metų protokolu (MARPOL 73/78), 1 priede, nuodingos skystos medžiagos, nurodytos MARPOL 73/78 2 priede, ar kenksmingos medžiagos, nurodytos MARPOL 73/78 3 priede.

10. **Laivybos kanalas** – vandens teritorija, jungianti inkaravietės rajoną ir Terminalo akvatoriją. Laivybos koridoriaus koordinatės nurodytos šių Taisyklių 1 priede.

11. **Navigaciniai įrengimai** – Būtingės terminalo priėmimo plūduras, kranto ir radijo švyturiai. Jų duomenys pateikti navigaciniuose aprašymuose.

12. **Pavojingas kroviny** – kroviny, nurodytas Tarptautiniame pavojingų krovinių gabenimo jūra kodekse (IMDG kodeksas), Tarptautinio laivų, skirtų gabenti supiltus pavojingus

cheminius krovinius, statybos ir įrangos kodekso (IBC kodeksas)¹⁷ straipsnyje ar Tarptautinio laivų, skirtų gabenti suskystintas dujas, statybos ir įrangos kodekso (IGC kodeksas)¹⁹ straipsnyje.

13. **Terminalas** – teritorija, susidedanti iš terminalui priskirtos sausumos teritorijos su joje esančiais pastatais, naftos rezervuarais, vamzdynais bei visais su jais susijusiais įrenginiais, ir terminalo akvatorijos su joje esančiais navigaciniais įrengimais.

14. **Terminalo akvatorija** – vandens teritorija 1000 metrų spinduliu aplink plūdūrą (SPM) ir po 300 metrų į abi puses nuo naftotiekio saugos rajono ribų. Plūdūro (SPM), jo saugumo zonos, naftotiekio, naftotiekio saugos rajono koordinatės nurodytos šių Taisyklių 1 priede.

15. **Terminalo jūrinės dalies vadovas** – Terminalo darbuotojas, paskirtas atsakingu už laivybos priežiūrą ir tvarkos palaikymą Terminalo akvatorijoje.

16. **Terminalo inkaravimo rajonas** – vandens teritorija, skirta nuleisti inkarus laivams, laukiantiems leidimo įplaukti į Terminalo akvatoriją, ar laivams, aptarnaujantiems tokius laivus. Terminalo inkaravimo rajono koordinatės nurodytos šių Taisyklių 1 priede.

17. **SPM** – plūduras.

III. LAIVŲ PLAUKIMO Į TERMINALĄ AR IŠPLAUKIMO IŠ JO PROCEDŪROS

18. Laivui, gabenančiam pavojingus ar aplinką teršiančius krovinius, išplaukiant iš pakrovimo uosto, laivo valdytojas ar jo įgaliotas asmuo apie plaukimą į Terminalą praneša Terminalo dispečerinei. Terminalo dispečerinė bet kuriuo paros metu privalo nedelsiant elektroniniu būdu pateikti Koordinaciniam centrui pranešime nurodytą informaciją.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

19. Pranešime nurodoma:

19.1. laivo identifikaciniai duomenys: pavadinimas, šaukiniai, Tarptautinės jūrų organizacijos suteiktas identifikacijos numeris arba palydovinis mobilus laivo identifikavimo numeris (MMSI);

19.2. laivo vėliava;

19.3. registracijos uostas;

19.4. pagrindiniai laivo matmenys;

19.5. krovinio pakrovimo uostas;

19.6. numatomas laivo atplaukimo į Terminalo inkaravimo rajoną laikas;

19.7. numatomas laivo išplaukimo laikas;

19.8. pavojingų arba aplinką teršiančių krovinių pavadinimai, jiems priskirti Jungtinių Tautų numeriai (jei priskirti) ir Tarptautinės jūrų organizacijos pavojingumo klasės pagal IMDG, IBC ir IGC kodeksus bei krovinių kiekis;

19.9. bendras asmenų skaičius laive.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

20. Pranešimo apie laivo plaukimą į Terminalą patvirtinimas teikiamas likus 72, 48 ir 24 valandoms iki atplaukimo į Terminalo inkaravimo rajoną.

21. Jei kapitonas apie laivo atplaukimą negali pranešti pagal šių Taisyklių 18 ir 20 punktuose nustatytus terminus (trumpas laivo reisas ar tiksliai nežinomas paskirties uostas), tai pranešimas siunčiamas tuoj pat po laivo išplaukimo iš paskutinio uosto ar po to, kai laivo kapitonas gavo nurodymą plaukti į Terminalą.

22. Laivui įplaukiant į vandenį, esančius Lietuvos Respublikos jurisdikcijoje (išskirtinė ekonominė zona ir teritorinė jūra), jo kapitonas praneša apie tai Koordinaciniam centrui. Pranešime pakartotinai pateikiami duomenys, nurodyti šių Taisyklių 19 punkte.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

23. Po pranešimo pateikimo Laivų eismo tarnybai, laivo kapitonas privalo palaikyti ryšį su šia tarnyba, teikti informaciją apie laivybos ypatumus ir naudotis šios tarnybos paslaugomis. Tanklaivio švartavimosi ir krovos darbų metu laivo kapitonas kas valandą kontroliuoja laivo žurnaluose daromus įrašus apie meteorologines sąlygas, ypač kai dėl šių sąlygų sustabdoma laivo krova, atjungiamos žarnos ir laivas atsišvartuoja. Meteorologinėms sąlygoms artėjant prie ribinių reikšmių, kai skelbiamas terminalo uždarymas, laivo kapitonas ir terminalas privalo anksčiau baigti krovos operacijas, kad liktų laiko tinkamai nutraukti technologinį procesą.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, *Žin.*, 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

24. Terminalo jūrinės dalies vadovas gali nustatyti, kokią informaciją Terminalo dispečerinei laivo kapitonas privalo pateikti, taip pat jos pateikimo tvarką bei terminus.

25. Laivui išplaukiant iš Terminalo akvatorijos, laivo kapitonas ar jo įgaliotas asmuo praneša apie tai Terminalo dispečerinei bei pateikia duomenis, nurodytus šių Taisyklių 19 punkte. Vietoj krovinio pakrovimo uosto nurodomas įplaukimo uostas, o jeigu jis nežinomas – numatomas plaukimo maršrutas. Terminalo dispečerinė bet kuriuo paros metu privalo nedelsiant elektroniniu būdu pateikti Koordinaciniam centrui pranešime nurodytą informaciją.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, *Žin.*, 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

IV. DOKUMENTŲ KONTROLĖ BEI VALSTYBINĖ LAIVŲ KONTROLĖ

26. Laivui atplaukus į Terminalo inkaravimo rajoną, jo kapitonas per savo įgaliotą asmenį kontroliuojančioms institucijoms privalo pateikti šiuos dokumentus:

- 26.1. bendrąją deklaraciją – 5 egz.;
- 26.2. įgulos narių sąrašą – 4 egz.;
- 26.3. keleivių sąrašą (jeigu yra) – 4 egz.;
- 26.4. laivo įgulos narių asmeninių daiktų deklaraciją – 2 egz.;
- 26.5. laivo atsargų sąrašą – 4 egz.;
- 26.6. krovinio manifestą (jeigu laivas su kroviniu) – 4 egz.;
- 26.7. jūrų medicinos deklaraciją;
- 26.8. deratizacijos liudijimą;
- 26.9. laivo matavimų liudijimą ir laivo krovos žymės liudijimą (kopijas);
- 26.10. pavojingų krovinių deklaraciją (jeigu reikia);
- 26.11. tarptautinį apsaugos nuo taršos nafta liudijimą;
- 26.12. civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už naftos tarša padarytą žalą liudijimą (laivams, galintiems vežti daugiau nei 2000 t supiltos naftos kaip krovinį);
- 26.13. laivo kapito pranešimą apie avarinius įvykius plaukiojimo metu (jeigu tokių buvo);
- 26.14. medicinos karantino pažymą;
- 26.15. kitus dokumentus, būtinus turėti tokio tipo laivui bei jo įgulai.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, *Žin.*, 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

27. Laivui nepriklausomai nuo valstybės vėliavos, su kuria jis plaukioja, atplaukus į Terminalo inkaravimo rajoną ar akvatoriją, Laivybos priežiūros tarnybos inspektorius (toliau – Inspektorius) turi vykdyti valstybinę laivų kontrolės procedūrą, kurios tikslas – patikrinti, ar:

- 27.1. laivas eksploatuojamas pagal tokiam laivui nustatytus reikalavimus bei tai nekelia grėsmės žmonių gyvybei;
- 27.2. laivo įgula nepažeidžia taršos prevencijos reikalavimų;
- 27.3. laive yra visi tokio tipo laivams privalomi dokumentai;
- 27.4. laive esantys dokumentai yra išduoti pagal tokio tipo laivams galiojančias tarptautines konvencijas ir nepasibaigęs jų galiojimo terminas;

27.5. laivo įgulos nariai turi galiojančius sertifikatus ir kvalifikacijos liudijimus, atitinkančius jų užimamas pareigas laive, ir ar tokie sertifikatai bei kvalifikacijos liudijimai yra išduoti pagal 1978 m. Tarptautinės jūrininkų mokymo diplomavimo ir budėjimo standartų konvencijos bei, jeigu būtina, jos 1995 m. pataisų reikalavimus, ir ar jie įsigyti teisėtai;

27.6. laivo įgulos nariams yra sudarytos reikiamos darbo bei poilsio sąlygos.

28. Inspektoriui, vykdančiam valstybinę laivų kontrolės procedūrą, laivo kapitonas privalo pateikti:

28.1. paskutinį valstybinės laivų kontrolės aktą nepriklausomai nuo to, ar ši kontrolė buvo vykdoma Lietuvos Respublikos, ar užsienio uoste, bei pastabų, kurios buvo padarytos (jeigu buvo) tokios kontrolės metu, sąrašą;

28.2. trūkumų pašalinimo aktą (pagal paskutinį valstybinės laivų kontrolės aktą);

28.3. visus tokio tipo laivui privalomus dokumentus bei laivo dienynus;

28.4. įgulos narių jūrinio laipsnio sertifikatus ir kvalifikacijos liudijimus, jų patvirtinimus bei lengvatinius leidimus, išduotus pagal 1978 m. Tarptautinės jūrininkų mokymo diplomavimo ir budėjimo standartų konvencijos bei, jeigu būtina, jos 1995 m. pataisų reikalavimus;

28.5. teisingai užpildytą šių Taisyklių 2 priede pateiktą klausimyną.

29. Laivui išplaukiant iš Terminalo, jo kapitonas per savo įgaliotą asmenį kontroliuojančioms institucijoms privalo pateikti šiuos dokumentus.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, *Žin.*, 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

V. REIKALAVIMAI LAIVAMS, JŲ ĮGULŲ NARIAMS BEI ASMENIMS, TEIKIANTIEMS PASLAUGAS, SUSIJUSIAS SU LAIVO VEDIMU

30. Laivams, atplaukiantiems į Terminalo akvatoriją ar išplaukiantiems iš jos, plaukioti, manevruoti (įskaitant švartavimą) leidžiama tik Terminalo inkaravimo rajone, laivybos kanalo ir akvatorijos ribose, Terminalo dispečerinei bei Laivų eismo tarnybai leidus. Laivo inkarą galima nuleisti tik Terminalo inkaravimo rajone.

31. Laivams gali būti leidžiama plaukti ir ne nustatytu laivybos kanalu, tačiau toks plaukimas neturi sukelti pavojaus laivo, žmonių, materialaus turto saugumui ar aplinkai.

32. Eismo stebėseną privaloma visiems laivams, vežantiems pavojingus ar aplinką teršiančius krovinius, nuo įplaukimo į Lietuvos Respublikos jurisdikcijoje esančius vandenį iki išplaukimo iš jų. Eismo stebėseną vykdo Koordinacinis centras.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, *Žin.*, 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

33. Tvarką, pagal kurią laivo kapitonas privalo palaikyti ryšį su Terminalo dispečerine, nustato Terminalo jūrinės dalies vadovas.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, *Žin.*, 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

34. Visi Koordinacinio centro, Terminalo dispečerinės ir laivo kapitonų pokalbiai turi būti įrašomi ir saugomi 3 paras.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, *Žin.*, 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

35. Laivui patyrus avariją ar susidarius situacijai, dėl kurios nukentėjo ar galėjo nukentėti žmonės, materialinis turtas, buvo užteršta ar galėjo būti užteršta aplinka, Koordinacinio centro, Terminalo dispečerinės ir laivų kapitonų pokalbių įrašai turi būti saugomi iki minėto įvykio tyrimo pabaigos.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, *Žin.*, 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

36. Leistina laivų grimzlė Terminalo akvatorijoje turi užtikrinti laivo, jo įgulos ir krovinio saugumą. Leistiną laivo grimzlę nustato Terminalo jūrinės dalies vadovas.

37. Laivai, plaukiantys į Terminalą ar plaukiojantys Terminalo akvatorijoje, laivybos kanalu ir inkaravimo rajone, privalo vadovautis 1972 m. Tarptautinės konvencijos dėl tarptautinių taisyklių, padedančių išvengti laivų susidūrimų jūroje, nuostatomis. Įplaukti į Terminalo akvatoriją leidžiama, kai matomumas ne mažesnis kaip 0,5 jūrinės mylios.

38. Laivui plaukiant nuo Terminalo inkaravimo rajono iki SPM ir atgal, jo kapitonas privalo naudotis švartavimo ir krovos specialistų paslaugomis.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

39. Prieš laivui atplaukiant, švartavimo ir krovos specialistai atvyksta į laivą, o išplaukiant – palieka laivą Terminalo inkaravimo rajone. Švartavimo ir krovos specialistas gali būti tas pats asmuo.

40. Švartavimo ir krovos specialistams atvykus į laivą, kapitonas privalo pateikti teisingai užpildytą šių Taisyklių 2 priede nurodytą klausimyną. Prieš pradėdant vykdyti atsišvartavimo darbus, laivo kapitonas privalo informuoti švartavimo ir krovos specialistus apie bet kokius pasikeitimus šiame klausimyne nurodytoje informacijoje.

41. Švartavimo ar krovos specialistas, sužinojęs, kad laive yra gedimų ar laivas neatitinka jam keliamų reikalavimų, dėl ko gali atsirasti grėsmė žmonėms, materialiniam turtui ar aplinkai, nedelsdamas privalo apie tai informuoti Terminalo dispečerinę ir Koordinacinį centrą.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

42. Jei, laivui esant Lietuvos Respublikos jurisdikcijoje bei plaukiant į Terminalą ar išplaukiant iš jo, kyla grėsmė laivui, jo įgulos nariams, materialiam turtui, aplinkai ar aplinką teršiančios ar pavojingos medžiagos patenka į aplinką, laivo kapitonas nedelsdamas privalo informuoti Koordinacinį centrą apie tokį incidentą. Informacija turi būti pateikta pagal Tarptautinės jūrų organizacijos rezoliuciją A 648 (16).

43. Jei, laivui esant Terminalo akvatorijoje, kyla grėsmė laivo įgulos nariams, materialiam turtui ar aplinkai ar aplinką teršiančios ar pavojingos medžiagos patenka į aplinką, laivo kapitonas nedelsdamas privalo informuoti Terminalo dispečerinę apie tokio incidento detales bei pateikti duomenis, nurodytus šių Taisyklių 19 punkte.

44. Terminalo dispečerinė, gavusi laivo kapitano pranešimą dėl pavojaus laivui, jo įgulai ar materialiam turtui ar aplinkai ar dėl aplinką teršiančių ar pavojingų medžiagų patekimo į aplinką, nedelsdama informuoja apie tai Koordinacinį centrą bei imasi visų reikiamų priemonių sumažinti tokio įvykio pasekmes.

45. Laivai švartuojami, krovos darbai, nuplaukimai nuo SPM vykdomi vadovaujantis Terminalo naudojimo taisyklėmis.

46. Dingus laivo radijo ryšiui su Terminalą aptarnaujančiais laivais, laivo kapitonas turi panaudoti Tarptautinės jūrų organizacijos Tarptautinio signalų kodekso vėliavas, šviesas ir garso signalus ryšiui atstatyti.

VI. VEIKLA, KURIA UŽSIIMTI LAIVAMS, PLAUKIANTIEMS Į TERMINALĄ, IŠPLAUKIANTIEMS IŠ JO AR ESANTIEMS TERMINALO AKVATORIJOJE, DRAUDŽIAMA

47. Laivų plaukiojimas, manevravimas, žvejyba ar kita veikla, nesusijusi su Terminalo operacijomis, jo akvatorijoje, laivybos kanale ar inkaravietėje yra draudžiama, išskyrus laivus, plaukiančius į Terminalą pakrauti ar iškrauti krovinį ar plaukiančius iš jo bei juos aptarnaujančius.

48. Laivams, plaukiantiems į Terminalą ar išplaukiantiems iš jo, esantiems Lietuvos Respublikos jurisdikcijoje, draudžiama:

48.1. išmesti ir išpilti už borto laivo eksploatacijos metu susidariusias atliekas;

- 48.2. teršti orą dūmais ir kenksmingomis dujomis, kurių koncentracija viršija leistinus normatyvus, patvirtintus Aplinkos ministerijos;
 - 48.3. laikyti atidarytas užbortines išpumpavimo sklendes;
 - 48.4. išleisti į jūrą užterštą vandenį;
 - 48.5. be leidimo išleisti į jūrą balastinius vandenius;
 - 48.6. remontuoti laivą, jo įrengimus, atlikti techninį aptarnavimą ar kitaip tvarkyti laivą, jeigu tokie darbai gali užteršti aplinką;
 - 48.7. be Koordinacinio centro ir Klaipėdos regiono aplinkos apsaugos departamento leidimo naikinti naftos dėmes apie laivą įgulos jėgomis, tam naudoti chemikalus;
 - 48.8. kenkti hidrotechniniams įrengimams;
 - 48.9. vykdyti hidrotechninius darbus, statyti vandens navigacinius įrengimus ar kitokius plaukiojančius objektus;
 - 48.10. matuoti akvatorijos gylį;
 - 48.11. nuleisti inkarus ne tam specialiai skirtoje vietoje;
 - 48.12. naudoti povandeninius plaukiojančius bei velkamus įtaisus.
 - 49. Laivų, esančių Terminalo akvatorijoje, veiklą bei jos apribojimus nustato Terminalo jūrinės dalies vadovas.
-

Būtingės naftos terminalo
laivybos taisyklių
1 priedas

**BŪTINGĖS NAFTOS TERMINALO AKVATORIJOS RIBOS, JOS NAVIGACINIŲ
OBJEKTŲ BEI LAIVYBOS KANALO IR INKARAVIETĖS KOORDINATĖS**

1. Būtingės naftos terminalo navigacinių objektų koordinatės:

1.1. SPM koordinatės:

56°02' 47.30" N 20°57' 36.50" E;

1.2. naftotiekio koordinatės:

56°03' 35.22" N 21°04' 04.81" E
56°02' 47.17" N 20°57' 36.45" E;

1.3. naftotiekio saugos rajono koordinatės:

56°02' 59.22" N 20°57' 52.80" E
56°03' 46.02" N 21°04' 01.20" E
56°03' 23.22" N 21°04' 04.81" E
56°02' 38.82" N 20°58' 04.81" E.

2. Laivybos kanalo koordinatės:

55°59' 43.60" N 20°44' 28.81" E
56°03' 02.82" N 20°57' 28.80" E
56°02' 30.41" N 20°57' 46.81" E
55°59' 11.20" N 20°44' 55.81" E.

3. Inkaravietės koordinatės:

55°58' 41.20" N 20°43' 22.81" E
55°59' 35.20" N 20°46' 58.81" E
55°57' 48.00" N 20°48' 36.00" E
55°56' 48.00" N 20°44' 48.00" E.

4. Duomenys pateikti WGS-84 koordinatinių sistemoje.

Būtingės naftos terminalo
laivybos taisyklių
2 priedas

**KLAUSIMYNAS, KURĮ TURI UŽPILDYTI LAIVO,
PLAUKIANČIO Į BŪTINGĖS NAFTOS TERMINALĄ, KAPITONAS
QUESTIONNAIRE TO BE FILLED IN BY MASTER OF VESSEL
BOUND FOR BŪTINGĖS OIL TERMINAL**

**I. LAIVO IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS
VESSEL IDENTIFICATION**

Laivo pavadinimas _____ Savininkas _____ Pastatymo meta _____
Name of vessel _____ Owner _____ Year built _____

Vėliava _____ Šaukiniai _____ Bendras tonažas _____
Flag _____ Call sign _____ Gross tonnage _____

Registracijos uostas _____ Bendras ilgis _____
Port of registry _____ Length overall _____

Tarptautinės jūrų organizacijos numeris (jeigu suteiktas) _____
International Maritime Organisation's number (if available) _____

Kvalifikacinė bendrovė _____
Classification society _____

Klasės žymuo _____ Korpusas _____ Energetiniai įrenginiai _____
Class notation _____ Hull _____ Machinery _____

Varikliai _____ Galingumas _____
Propulsion machinery _____ Output _____

Agentas _____
Agent _____

Grimzlė _____
Draught _____
Laivapriekyje _____ Viduryje _____ Laivagalyje _____
Forward Amidship Aft _____

Pavojingo arba aplinką teršiančio krovinio tūris/masė _____
Volume/mass of dangerous or polluting cargo _____

**II. LAIVE ESANTYS SAUGOS ĮRENGINIAI
SAFETY INSTALLATIONS ABOARD**

Veikia In good working order	Taip Yes	Ne No	Gedimai Deficiencies
1. Konstrukciniai ir techniniai įrengimai Construction and technical equipment			

1.1. Pagrindiniai ir pagalbiniai varikliai
Main and auxiliary engines

1.2. Pagrindinė vairo pavara
Main steering gear

1.3. Pagalbinė vairo pavara
Auxiliary steering gear

1.4. Inkaro pavara
Anchor gear

1.5. Stacionari priešgaisrinė sistema
Fixed fire-extinguishing system

1.6. Inertinių dujų sistema (jeigu tinka)
Inert gas system (if applicable)

2. Navigaciniai įrengimai **Navigational equipment**

2.1. Esamos manevravimo charakteristikos
Manoeuvring characteristics available

2.2. Pirmojo radaro įrengimas
First radar instalation

2.3. Antrojo radaro įrengimas
Second radar instalation

2.4. Girokompasas
Gyro compass

2.5. Standartinis magnetinis kompasas
Standard magnetic compass

2.6. Radiopelengatorius
Radio direction-finding apparatus

2.7. Echolotas
Echo-sounding device

2.8. Kitos elektroninės padėties nustatymo priemonės
Other electronic position-fixing device

3. Radijo ryšio įranga **Radio equipment**

3.1. Radiotelegrafo įrengimas
Radiotelegraphy instalation

3.2. Radiotelefono įrengimas (VHE)
Radiotelephony instalation (VHF)

**III. DOKUMENTAI
DOCUMENTS**

Laive esantys liudijimai galioja Certificates/documents valid on board	Taip Yes	Ne No
1. Krovininio laivo konstrukcijos saugumo liudijimas Cargo ship safety construction certificate		
2. Krovininio laivo įrangos saugumo liudijimas Cargo ship safety equipment certificate		
3. Krovininio laivo radiotelegrafo įrangos saugumo liudijimas Cargo ship safety radio telegraphy certificate		
4. Krovininio laivo radiotelefono įrangos saugumo liudijimas Cargo ship safety radio telephony certificate		
5. Krovos žymų liudijimas Load line certificate		
6. Kvalifikacinis liudijimas Classification certificate		
7. Draudimo dėl aplinkos užteršimo liudijimas Pollution risk insurance certificate		
8. Pavojingų krovinių pagal SOLAS liudijimas SOLAS dangerous goods certificate		
9. Keleivių vežimo saugumo liudijimas (jeigu reikia) Passenger safety certificate (if applicable)		
10. Reikiamai užpildytas naftos operacijų/krovinio žurnalas Oil/cargo record book filled in		
11. (Tarptautinis) laivo tinkamumo gabenti supiltus cheminius krovinius liudijimas (jeigu reikia) (International) certificate of fitness for carriage of dangerous chemicals in bulk (if applicable)		
12. (Tarptautinis) laivo tinkamumo gabenti suskystintas dujas liudijimas (jeigu reikia) (Intenational) certificate of fitness for the carriage of liquefied gasses in bulk (if applicable)		
13. Tarptautinis teršimo nafta prevencijos liudijimas (IOPP) International oil pollution prevention certificate (IOPP)		

-
14. Tarptautinis teršimo nuodingomis skystomis medžiagomis liudijimas
(jeigu reikia)
International pollution prevention certificate for carriage of noxious liquid
substances in bulk (if applicable)
-

IV. VADOVAUJANČIOS SUDĖTIES IR EILINIAI JŪRININKAI OFFICERS AND RATINGS

Stulpelyje „detalus dokumento aprašymas“ nurodomas jūrinio laipsnio diplomas ir numeris, išdavusios institucijos pavadinimas bei išdavimo vieta/šalis.

In the column „detailed description of document“ are to be identified certificate of competency and serial number, name of issuing authority and, date and place of issue.

Pareigybė Post	Yra Yes	Nėra No	Detalus dokumento aprašymas Detailed description of document
1. Kapitonas Master			
2. Vyresnysis kapitono padėjėjas Chief mate			
3. Antrasis kapitono padėjėjas Second mate			
4. Trečiasis kapitono padėjėjas Third mate			
5. Vyresnysis mechanikas Chief engineer			
6. Pirmasis mechanikas First engineer officer			
7. Antrasis mechanikas Second engineer officer			
8. Trečiasis mechanikas Third engineer officer			
9. Radistas Radio officer			

Bendras eilinių įgulos narių skaičius _____
Total number of ratings

Tarp jų:
Whereas
Denio tarnyba _____ Mašinų skyrius _____

Deck department

Engine room

Jūrų locmanas paimtas į laivą –
Deep-sea pilot taken aboard

taip _____ ne _____
yes _____ no _____

Kapitono arba, jeigu jis to negali padaryti,
jį pavaduojančio asmens parašas ir data _____
Date and signature of the Master or,
if he is indisposed, of the deputy _____

Pakeitimai:

1.

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija, Įsakymas

Nr. [3-44](#), 2004-01-28, Žin., 2004, Nr. 33-1069 (2004-03-02), i. k. 1042210ISAK00003-44

Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2000 m. rugsėjo 18 d. įsakymo Nr. 248 "Dėl Būtingės naftos terminalo laivybos taisyklių patvirtinimo" pakeitimo